C/2026/4993

2026.9.30.

Egy földrajzi árujelző termékleírását érintő, jóváhagyott standard módosításról szóló közleménynek az (EU) 2025/27 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet [1] 5. cikkének (4) bekezdése szerinti közzététele

(C/2026/4993)

STANDARD MÓDOSÍTÁS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL SZÓLÓ KÖZLEMÉNY

(Az (EU) 2024/1143 rendelet 24. cikke)

„Λευκωσία”

EU hiv. sz.: PGI-CY-A1621-AM02 – 2026.7.1.

1. **A termék elnevezése**

„Λευκωσία”

2. **A földrajzi árujelző típusa**

☐ Oltalom alatt álló eredetmegjelölés (OEM)

☑ Oltalom alatt álló földrajzi jelzés (OFJ)

3. **Ágazat**

☐ Mezőgazdasági termékek

☑ Borok

☐ Szeszes italok

4. **Az az ország, amelyhez a földrajzi terület tartozik**

Ciprus

5. **A standard módosítást közlő tagállami hatóság**

Név

Földművelésügyi, Vidékfejlesztési és Környezetvédelmi Minisztérium – Mezőgazdasági Főosztály – Szőlészeti és Borászati Részleg

6. **Standard módosításként való minősítés**

A módosítások a) a bor leírását, b) a bor előállításához felhasznált, osztályba sorolt borszőlőfajtákat, valamint c) a hektáronkénti maximális hozamokat érintik.

A szóban forgó standard módosítások a 2024/1143/EU rendelet 24. cikke (4) bekezdésének hatálya alá tartoznak.

E standard módosítások célja a „Λευκωσία” oltalom alatt álló földrajzi jelzés (OFJ) termékleírásának javítása anélkül, hogy az egységes dokumentumban meghatározott földrajzi területhez fűződő kapcsolat érvénytelenné válásának kockázatával járnának, vagy további korlátozásokat vonnának maguk után a termék forgalmazása tekintetében.

A módosítás nem foglalja magában a termék elnevezésének vagy elnevezése vagy kategóriája használatának megváltoztatását [az (EU) 2024/1143 rendelet 24. cikke (3) bekezdése a) pontjának ii. alpontjában a borra vonatkozóan meghatározottak szerint].

[1] A Bizottság (EU) 2025/27 felhatalmazáson alapuló rendelete (2024. október 30.) az (EU) 2024/1143 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a földrajzi árujelzők, a hagyományos különleges termékek és a minőségre utaló választható kifejezések bejegyzésére és oltalmára vonatkozó szabályokkal történő kiegészítéséről, valamint a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L, 2025/27, 2025.1.15., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2025/27/oj).

7. **A jóváhagyott standard módosítás(ok) ismertetése**

Cím

A módosítások ismertetése

Leírás

A standard módosítások a következőket foglalják magukban:

a) az analitikai jellemzőknek a hatályos uniós és/vagy nemzeti jogszabályokkal összhangban történő újraszövegezését; ennek keretében a fehérborok előírt paramétereire vonatkozó átlagértékek minimális és maximális határértékekkel történő felváltását, illetve a rozék és a vörösborok előírt paramétereinek minimális és maximális határértékekkel történő kiegészítését;

b) az érzékszervi jellemzők újraszövegezését; ennek keretében a fehérborok „megjelenésére", „illatára" és „ízére" vonatkozó paraméterek teljes körű leírásokkal történő egészítéséti, illetve helyesbítését, továbbá a rozék és a vörösborok érzékszervi tulajdonságainak felvételét;

c) az egyes borszőlőfajták jegyzékének aktualizálását; ennek keretében a fajtaneveknek az új, hatályos nemzeti osztályozással összhangban történő helyesbítését, továbbá a „Vasilissa" fajtának a jegyzékbe történő felvételét;

d) a hektáronkénti maximális hozamok bortípus – fehérbor, rozé és vörösbor – szerinti differenciálását, illetve helyesbítését.

☑ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

Borok eredetmegjelölései és földrajzi jelzései

„Λευκωσία"

EU hiv. sz.: PGI-CY-A1621-AM02 – 2026.7.1.

1. **Elnevezés(ek)**

„Λευκωσία"

2. **A földrajzi árujelző típusa**

☐ Oltalom alatt álló eredetmegjelölés (OEM)

☑ Oltalom alatt álló földrajzi jelzés (OFJ)

3. **Az az ország, amelyhez a meghatározott földrajzi terület tartozik**

Ciprus

4. **A mezőgazdasági termék besorolása a Kombinált Nómenklatúra megfelelő vámtarifaszáma és alszáma szerint, az (EU) 2024/1143 felhatalmazáson alapuló rendelet 6. cikkének (1) bekezdésével összhangban**

2204 – Bor friss szőlőből, beleértve a szeszezett bort is; szőlőmust, a 2009 vtsz. alá tartozó kivételével

5. **A szőlőből készült termékek 1308/2013/EU rendelet VII. mellékletének II. részében felsorolt kategóriái**

1. Bor

6. **A bor(ok) leírása**

Szőlőből készült termék

Fehérbor

Érzékszervi jellemzők

Vizuális megjelenés

A pohárban a bor tiszta, zöldessárga színű; színe az alacsony hőmérsékleten végzett, erjedés előtti extrakció, majd az erjedést követő, borseprőn történő esetleges öregítés és felkeverés (*sur lies* és *bâtonnage*), és/vagy a fahordóban vagy palackban történő öregítés hatására sárgább árnyalatúvá válhat.

Illat

Illatában az előállításához felhasznált fajtáktól és az alkalmazott borkészítési technikától függően fehér húsú gyümölcsökre, trópusi gyümölcsökre és virágokra emlékeztető aromák érvényesülnek; fahordóban történő érlelést/öregítést követően pedig esetleg fűszeres jegyek is megjelenhetnek.

Íz

Ízleléskor a bor a természetes alkoholtartalomnak, az ásványosságnak és az élénk savasságnak köszönhetően testes, közepesen hosszan tartó aromás utóízzel.

Az érzékszervi jellemzőkre vonatkozó további információk

—

Analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):	20
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	10
Minimális összes savtartalom:	46,6
Minimális összes savtartalom mértékegysége:	milliekvivalens/liter
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	18
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):	200

Az analitikai jellemzőkre vonatkozó további információk

—

☑ Az e szakaszban fel nem tüntetett analitikai jellemzők megfelelnek az alkalmazandó uniós jogszabályokban meghatározott határértékeknek.

Szőlőből készült termék

Vörösbor

Érzékszervi jellemzők

Vizuális megjelenés

A pohárban a bor áttetsző, ibolyás reflexekkel és különféle mélyvörös árnyalatokkal, amelyek a palackban történő öregítést követően téglavörössé válhatnak.

Illat

Illatában összetett, az előállításához felhasznált fajtáktól és az alkalmazott borkészítési technikától függően piros gyümölcsökre és fűszernövényekre emlékeztető illatok jelennek meg, fahordóban történő érlelést/öregítést követően pedig esetleg fűszeres jegyek is megjelenhetnek.

Íz

Ízleléskor a bor a természetes alkoholtartalomnak köszönhetően testes, erőteljes tanninokkal rendelkező, jó szerkezetű, kiegyensúlyozott savasságú, közepesen hosszú vagy hosszú, aromás lecsengésű.

Az érzékszervi jellemzőkre vonatkozó további információk

—

Analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):	20
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	11
Minimális összes savtartalom:	46,6
Minimális összes savtartalom mértékegysége:	milliekvivalens/liter
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	20
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):	150

Az analitikai jellemzőkre vonatkozó további információk

—

☑ Az e szakaszban fel nem tüntetett analitikai jellemzők megfelelnek az alkalmazandó uniós jogszabályokban meghatározott határértékeknek.

Szőlőből készült termék

Rozé bor

Érzékszervi jellemzők

Vizuális megjelenés

A bor áttetsző; színe a hagymahéj-, lazac- vagy rózsaszíntől a vörös egyéb árnyalataiig terjed.

Illat

Illatában az előállításához felhasznált fajtáktól és az alkalmazott borkészítési technikától függően piros bogyós gyümölcsökre és fűszernövényekre emlékeztető aromák jelennek meg.

Íz

Ízleléskor a bor a természetes alkoholtartalomnak, az ásványosságnak és az élénk savasságnak köszönhetően testes, közepesen hosszan tartó aromás utóízzel.

Az érzékszervi jellemzőkre vonatkozó további információk

—

Analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):	20
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	10
Minimális összes savtartalom:	46,6
Minimális összes savtartalom mértékegysége:	milliekvivalens/liter
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	18
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):	200

Az analitikai jellemzőkre vonatkozó további információk

—

☑ Az e szakaszban fel nem tüntetett analitikai jellemzők megfelelnek az alkalmazandó uniós jogszabályokban meghatározott határértékeknek.

7. **Borkészítési eljárások**

7.1. *A bor vagy borok készítéséhez alkalmazott konkrét borászati eljárások, valamint az előállításukra vonatkozó korlátozások*

Borkészítési eljárás

—

A borászati eljárás típusa

A borkészítésre vonatkozó korlátozások

Leírás

A szőlőültetvényeket be kell jegyezni az illetékes hatóság szőlőkataszterébe, legalább 4 évesnek kell lenniük, és dekáronként legalább 168 szőlőtőkével kell rendelkezniük.

Művelés: minden szőlőtermesztési idényben mechanikai vagy vegyi eszközökkel.

Metszés: minden szőlőtermesztési idényben.

Borkészítési eljárás

—

A borászati eljárás típusa

A borkészítésre vonatkozó korlátozások

Leírás

A borkészítést az adott közigazgatási területen vagy annak közvetlen szomszédságában kell végezni.

7.2. *Maximális hozamok*

Minden bor/kategória/fajta/típus

Fehérbor

Maximális hozam

Maximális hozam:	14 000
Maximális hozam mértékegysége:	kilogramm szőlő hektáronként

Minden bor/kategória/fajta/típus

Rozé bor

Maximális hozam

Maximális hozam:	10 500
Maximális hozam mértékegysége:	kilogramm szőlő hektáronként

Minden bor/kategória/fajta/típus

Vörösbor

Maximális hozam

Maximális hozam:	10 500
Maximális hozam mértékegysége:	kilogramm szőlő hektáronként

8. **Azon borszőlőfajta vagy -fajták megjelölése, amely(ek)ből a bor(ok) készül(nek)**

— Alicante Bouschet

— Altesse

— Cabernet Franc

— Cabernet Sauvignon

— Carignan – Carignan Noir

— Chardonnay

— Chenin Blanc

— Cinsaut – Cinsault, Oeillade

— Gamay – Gamay Noir

— Gewurztraminer – Traminer

— Grenache – Grenache Noir

— Malbec

— Malvasia Bianca

— Malvasia Grossa

— Malvasia Lunga

— Malvasia di Candia – Malvasia Aromatica

— Merlot – Merlot Noir

— Mourvedre – Mataro

— Mueller Thurgau – Muller Thurgau

— Palomino

— Pinot Blanc

— Pinot Noir

— Riesling – Rhine Riesling

— Sangiovese

— Sauvignon Blanc

— Semillon

— Sylvaner

— Syrah – Shiraz

— Ugni Blanc – Trebbiano

— Viognier

— Zinfandel – Primitivo

— Agiorgitiko

— Athiri – Athiri Aspro [fehér Athiri]

— Athiri Mavro – Mavrathiro

— Assyrtiko

— Vasilissa – Vasilissa Morocanella

— Vertzami – Lefkada

— Vlouriko – Flouriko

— Giannoudi

— Thrapsathiri

— Canella

— Korinthiaki

— Limnio

— Mandilaria

— Maratheftiko – Vamvakada, Pampatzia

— Mavrodaphne

— Mavrotragano

— Mavro – Local Mavro Ambelisimo

— Morocanella

— Moschato Alexandreias – Malaga, Muscat of Alexandria

— Moschato Amvourgou – Black Muscat, Muscat Hamburg

— Moschato Aspro [fehér muskotály] – Muscat duoton, Moschato Samou [számoszi muskotály]

— Moschato Kyprou [ciprusi muskotály]

— Moschofilero

— Xinomavro

— Xynisteri

— Ophthalmo

— Promara

— Rhoditis/Roditis

— Sultanina/Soultanina – Soultana

— Spourtiko

9. **A körülhatárolt földrajzi terület tömör meghatározása**

Nicosia megye közigazgatási határai

10. **Kapcsolat a földrajzi területtel**

A földrajzi eredettel fennálló ok-okozati kapcsolat alapja:

☑ hírnév

☑ egyedi minőség

☑ egyéb jellemzők

A szőlőből készült termék kategóriája

1. Bor

A kapcsolat összefoglalása

A „Λευκωσία” oltalom alatt álló földrajzi jelzés (OFJ) esetében a szőlőből készült termékek földrajzi eredetével fennálló ok-okozati kapcsolat olyan sajátos természeti és emberi tényezőkön alapul, amelyek jelentős hatást gyakorolnak az előállított borok „A borok leírása” szakaszban ismertetett érzékszervi jellemzőire.

A. Természeti tényezők

Nicosia megye Ciprus azon területeinek északi részén helyezkedik el, amelyek felett a Ciprusi Köztársaság tényleges ellenőrzést gyakorol. Délnyugaton Páfosz megyével, északon Girne megyével, délkeleten Lárnaka megyével, keleten Famagusta megyével, délen pedig Limassol megyével határos. Területe 2 717 négyzetkilométer, ami Ciprus teljes területének mintegy 30 %-át teszi ki.

Domborzati és talajtani jellemzők

Hegyvidéki domborzat, 500 és 1 300 méter közötti tengerszint feletti magasságon húzódó meredek természetes lejtők, 20° és 40° közötti átlagos lejtésszöggel, számos szurdokkal és hegyvonulattal, valamint vulkáni eredetű, köves és terméketlen talajjal. A földterületet rendszerint teraszossá alakítják, és hagyományos, szárazon rakott kőfalakkal támasztják meg, hogy lehetővé tegyék a szőlőültetvények telepítését és művelését.

Éghajlati jellemzők

Nicosia megye éghajlata nem tér el a Ciprus egészére jellemző általános mediterrán éghajlattól. Az átlaghőmérséklet a domborzattól és a tengerszint feletti magasságtól függően változik. Az éghajlat legfontosabb jellemzője a május közepétől szeptember közepéig tartó forró, száraz nyár, valamint a novembertől februárig tartó enyhe tél. Nicosia bortermőhelyei főként a Tróodosz-hegység északi lejtőin helyezkednek el. A napi átlaghőmérséklet nyáron 23 °C és 26 °C, télen pedig 7 °C és 8 °C között alakul. A napsütéses órák átlagos napi száma 8. Az átlagos éves csapadékmennyiség 600 és 950 milliméter között alakul. A legtöbb csapadék decemberben, januárban, februárban és márciusban hullik, míg az év többi hónapjában kevés csapadék esik, vagy egyáltalán nincs csapadék. Az 1 000 métert meghaladó tengerszint feletti magasságban fekvő területeken rendszerint a decembertől januárig tartó két hónapos időszakban havazik.

Mindezen tényezők vízhiányt idéznek elő a szőlőtőkékben, különösen: a viszonylag sekély és terméketlen talaj, a meleg éghajlat és az alacsony csapadékmennyiség. A hozamok viszonylag alacsonyak. Az alkotóelemek természetes koncentrálódása adja a földrajzi eredetű borok „A borok leírása” szakaszban ismertetett jellegzetes aromás karakterét és szájban érzékelhető szerkezetét.

B. Emberi tényezők

Mivel a szőlőültetvényeket terméketlen, lejtős területeken telepítették, fenntartásuk különösen nehéz. A szőlőültetvények többségét szabálytalan elrendezésben telepítették. A szőlőtőkéket általában hagyományos (*gobelet*) [kehely alakú] bakműveléssel művelik, a termesztett fajták között pedig főként a Mavro, a Xynisteri és a Maratheftiko található meg. A maximális hozamokat az idők során gyűjtött empirikus adatok alapján maguk a termelők – a szőlőtermesztők és a borászok – határozták meg, majd 2004-ben nemzeti jogszabályban hivatalosan is rögzítették. A teraszok és a hagyományos, szárazon rakott kőfalak kialakítása ugyancsak jelentős emberi beavatkozásnak minősül ezen a területen. Az engedélyezett borászati eljárásokat az uniós jogszabályok határozzák meg, míg a térfogatszázalékban kifejezett természetes alkoholtartalom minimális szintjeit nemzeti jogszabályok állapítják meg.

Ok-okozati összefüggés

A sajátos emberi tényezők a talajtani és éghajlati jellemzőkkel együttesen határozzák meg a „Λευκωσία” OFJ-vel fennálló kapcsolat megnyilvánulását. Különösen a főként gabbró- és diabázkőzetekből álló, vulkáni eredetű talaj, a meredek hegyvidéki domborzat, a viszonylag nagy tengerszint feletti magasság, a lejtők és a sekély talaj, továbbá a hőmérséklet, a napsütés, a nagyobb csapadékmennyiség, valamint a szőlőtőkék hagyományos *gobelet*, vagyis kehely alakú bakművelése eredményezi az e földrajzi területről származó valamennyi bor magas alkoholtartalmát, a vörösborok esetében pedig az erőteljes tanninokkal rendelkező szerkezetet. A sajátos emberi tényezők a talajtani és éghajlati jellemzőkkel együttesen határozzák meg a „Λευκωσία” OFJ-vel fennálló kapcsolat megnyilvánulását.

11. **További alkalmazandó követelmények**

A követelmény/eltérés címe

A borkészítést magán az erre elkülönített területen vagy annak közvetlen szomszédságában kell végezni.

Jogi keret

Nemzeti jogszabályok

A további követelmény/eltérés típusa

A körülhatárolt földrajzi területen történő előállítás tekintetében biztosított eltérés

A követelmény/eltérés leírása

A nemzeti jogszabályoknak – az 536/2014. sz. rendeleti közigazgatási aktusnak – megfelelően a borkészítésre magán az erre elkülönített területen vagy annak közvetlen szomszédságában kerül sor.

A követelmény/eltérés címe

A bor cukortartalmára vonatkozó kötelező adatok

Jogi keret

Nemzeti jogszabályok

A további követelmény/eltérés típusa

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A követelmény/eltérés leírása

A nemzeti jogszabályoknak (52/2016. sz. rendeleti közigazgatási aktus) megfelelően a bor cukortartalmára vonatkozó adatok feltüntetése immár kötelező.

A követelmény/eltérés címe

Az évjárat kötelező feltüntetése

Jogi keret

Nemzeti jogszabályok

A további követelmény/eltérés típusa

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A követelmény/eltérés leírása

A nemzeti jogszabályoknak (52/2016. sz. rendeleti közigazgatási aktus) megfelelően az évjárat feltüntetése immár kötelező. A kötelezettség nem vonatkozik a legfeljebb 200 milliliter névleges térfogatú csomagolásokra, valamint azokra a borokra, amelyek nem felelnek meg az évjárat fakultatív feltüntetésére vonatkozó, az (EU) 2019/33 rendelet 49. cikkében meghatározott követelményeknek.

Elektronikus (URL-)hivatkozás a termékleírás közzétételére

https://bit.ly/3SFwsM8